




- EN** INSTANTANEOUS ELECTRIC WATER HEATER
- FR** CHAUFFE-EAU ÉLECTRIQUE INSTANTANÉ
- ES** CALENTADOR DE AGUA ELÉCTRICO INSTANTÁNEO
- PT** AQUECEDOR INSTANTÂNEO DE ÁGUA ELÉTRICO
- PL** ELEKTRYCZNY PRZEPLYWOWY OGRZEWACZ WODY
- AR** سخان المياه الكهربائي الفوري
- EL** ΣΤΙΓΜΙΑΙΟΣ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΣ ΘΕΡΜΑΝΤΗΡΑΣ ΝΕΡΟΥ
- BG** ПРОТОЧЕН ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ВОДОНАГРЕВАТЕЛ
- HR** TRENUTNA ELEKTRIČNA GRIJALICA VODE
- TR** ANINDA ELEKTRİKLİ SU ISITICI
- RU** ПРОТОЧНЫЙ ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ВОДОНАГРЕВАТЕЛЬ
- UA** ПРОТОЧНИЙ ЕЛЕКТРИЧНИЙ ВОДОНАГРІВАЧ
- DE** ELEKTRISCHER DURCHLAUFERHITZER

# OGÓLNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA




---

## OSTROŻNIE!

1. Niniejsza instrukcja stanowi nieodłączną część produktu. Przechowywać ją w pobliżu produktu i przekazać następnemu użytkownikowi/właścicielowi w razie zmiany własności.
2. Przeczytać uważnie instrukcje i ostrzeżenia zawarte w niniejszej instrukcji, które zawierają ważne informacje dotyczące bezpiecznej instalacji, użytkowania i konserwacji.
3. Urządzenie musi zostać zainstalowane i uruchomione przez wykwalifikowanego technika zgodnie z miejscowymi przepisami i przepisami BHP. Przed otwarciem listwy zaciskowej należy wyłączyć wszystkie obwody zasilania.
4. NIE używać urządzenia do celów innych niż określone. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikające z niewłaściwego lub nieprawidłowego użytkowania urządzenia lub nieprzestrzegania zaleceń zamieszczonych w niniejszej instrukcji.
5. Niewłaściwa instalacja może spowodować uszkodzenie własności i obrażenia osób i zwierząt; producent nie ponosi odpowiedzialności za konsekwencje takich działań.
6. NIE pozostawiać materiałów opakowaniowych (zszywek, torebek plastikowych, styropianu, itp.) w zasięgu dzieci - mogą one spowodować poważne obrażenia.
7. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby w wieku poniżej 8 lat, z ograniczoną sprawnością fizyczną, sensoryczną lub umysłową lub bez wymaganego doświadczenia i wiedzy, chyba że pod nadzorem lub zgodnie z instrukcjami dotyczącymi bezpiecznego użytkowania urządzenia i zagrożeń występujących podczas użytkowania. NIE pozwalać dzieciom na zabawę urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
8. Wszelkie naprawy, konserwacje, prace hydrauliczne i podłączenia elektryczne muszą być wykonywane przez wykwalifikowanych techników przy użyciu oryginalnych części zamiennych. Nieprzestrzeganie powyższych instrukcji może zagrozić bezpieczeństwu urządzenia i zwalnia producenta z odpowiedzialności za wszelkie konsekwencje wynikające tych działań.
9. Temperatura ciepłej wody jest regulowana przez termostat, który działa również jako urządzenie zabezpieczające przed niebezpiecznym przegrzaniem.
10. Połączenia elektryczne należy wykonać zgodnie z instrukcją.
11. Jeśli urządzenie jest wyposażone w przewód zasilający, może on być wymieniony wyłącznie przez autoryzowany punkt serwisowy lub profesjonalnego technika.
12. Należy opróżnić urządzenie, jeśli nie działa lub znajduje się w strefie o ujemnych temperaturach.
13. Nie pozostawiać w kontakcie z urządzeniem lub w jego pobliżu żadnych łatwopalnych przedmiotów.

Symbol	Znaczenie
	Nieprzestrzeżenie tego ostrzeżenia może spowodować obrażenia, które w pewnych okolicznościach mogą być nawet śmiertelne.
	Nieprzestrzeżenie tego ostrzeżenia może spowodować szkody lub obrażenia, nawet własności; roślin i zwierząt.
	Przestrzegać ogólnych i szczegółowych instrukcji dotyczących bezpieczeństwa produktu.

## OGÓLNE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

Odn.	Ostrzeżenie	Ryzyko	Symbol
1.	Nie otwierać urządzenia ani nie wyjmować go z instalacji	Zagrożenie porażeniem prądem elektrycznym ze względu na obecność sprzętu elektrycznego pod napięciem. Obrażenia ciała spowodowane przez części i rany spowodowane na skutek kontaktu z ostrymi krawędziami	
2.	Nie uruchamiać ani nie zatrzymywać urządzenia poprzez wsuwanie/ciągnięcie wtyczki	Zagrożenie porażeniem prądem elektrycznym w wyniku uszkodzenia przewodu zasilającego, jego wtyczki lub gniazda	
3.	Nie uszkadzać kabla zasilającego	Zagrożenie porażeniem prądem elektrycznym z powodu kontaktu z nieosłoniętymi przewodami pod napięciem	
4.	Nie pozostawiać żadnych przedmiotów na urządzeniu	Obrażenie ciała spowodowane spadaniem przedmiotów z urządzenia w wyniku drgań	
		Uszkodzenie urządzenia lub innej własności w wyniku upadku przedmiotów z urządzenia w wyniku drgań	
5.	Nie wspinać się na urządzenie	Obrażenia ciała spowodowane upadkiem z urządzenia	
		Uszkodzenie urządzenia lub innej własności w wyniku odłączenia się urządzenia od mocowania	
6.	Nie czyścić urządzenia bez uprzedniego wyłączenia, wyciągnięcia wtyczki lub wyłączenia zasilania	Zagrożenie porażeniem prądem elektrycznym ze względu na obecność sprzętu elektrycznego pod napięciem	
7.	Zainstalować urządzenie na solidnej ścianie, nienarażonej na drgania	Niebezpieczeństwo upadku urządzenia ze ściany w wyniku zapadnięcia się konstrukcji lub głośnej pracy	
8.	Wykonać podłączenie elektryczne przy użyciu kabli o odpowiednim przekroju	Niebezpieczeństwo pożaru w wyniku przegrzania zbyt cienkich przewodów elektrycznych	
9.	Przed przywróceniem użytkowania przywrócić wszystkie funkcje bezpieczeństwa i sterowania	Uszkodzenie lub zablokowanie urządzenia na skutek niewłaściwej kontroli	
10.	Przed przystąpieniem do pracy przy urządzeniu, opróżnić wszystkie elementy zawierające gorącą wodę za pomocą kurków upustowych	Niebezpieczeństwo poparzeń	
11.	Odkamieniać system w sposób wskazany w „karcie bezpieczeństwa produktu”. Podczas wykonywania działań należy wietrzyć pomieszczenie, stosować odzież ochronną, nie mieszać produktów i chronić urządzenie oraz wszelkie sąsiednie przedmioty	Uszkodzenia ciała spowodowane kontaktem skóry i oczu, wdychaniem lub spożyciem szkodliwych substancji chemicznych	
		Uszkodzenie urządzenia i otaczających przedmiotów w wyniku korozji spowodowanej kwaśnymi substancjami	
12.	Do czyszczenia urządzenia nie należy używać środków owadobójczych, rozpuszczalników ani agresywnych detergentów	Uszkodzenia plastikowych i malowanych części i zespołów	

## ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

---

Nieprzestrzeganie instrukcji bezpieczeństwa, instalacji lub obsługi powoduje utratę gwarancji na produkt. Aby uzyskać najlepszą wydajność i oszczędność energii dzięki przepływowemu ogrzewaczowi wody, należy upewnić się, że jest on zainstalowany zgodnie z naszymi instrukcjami i normami elektrycznymi oraz hydraulicznymi.

Ten produkt ma więcej niż jeden punkt podłączenia zasilania, nigdy nie należy instalować, czyścić, sprawdzać ani naprawiać, demontować ani serwisować ogrzewacza wody bez uprzedniego całkowitego odcięcia zasilania urządzenia za pomocą wyłącznika głównego na panelu elektrycznym. Nieprzestrzeganie tego zalecenia może spowodować poważne obrażenia lub śmierć. Ogrzewacz wody musi być zainstalowany zgodnie z wszystkimi krajowymi przepisami. Zalecamy skonsultowanie się z wykwalifikowanym elektrykiem i wykwalifikowanym hydraulikiem w razie pytań lub wątpliwości związanych z przepisami dotyczącymi tego produktu.



Ten produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego i w pomieszczeniach. Nie zanurzać w wodzie.



Każdy wyłącznik używany w obwodzie zasilania tego urządzenia musi być uziemiony za pomocą panelu elektrycznego.



Ogrzewacz musi być bezpośrednio podłączony do dedykowanych wyłączników na głównym panelu elektrycznym.



Nie instalować ogrzewacza w miejscu, w którym może być narażony na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, deszczu, rozprysków wody, wilgoci lub temperatur ujemnych.



To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do podgrzewania wody. Nie należy próbować używać urządzenia do podgrzewania innego rodzaju płynu.

## ELEKTRYCZNY BEZZBIORNIKOWY OGRZEWACZ WODY AURES PRO

---

Twój nowy przepływowy ogrzewacz wody wyposażony jest w zaawansowane czujniki natężenia przepływu wody i temperatury, które mają za zadanie modulowanie mocy do elementów grzewczych w celu utrzymania wybranego przez użytkownika poziomu temperatury wody wyjściowej (w zależności od temperatury doprowadzanej wody).

Wybierając ustawienie temperatury wody termostatu przepływowego ogrzewacza wody, należy wziąć pod uwagę takie czynniki, jak bezpieczeństwo i oszczędność energii. Maksymalna temperatura, którą można ustawić na termostacie przepływowego ogrzewacza wody to 50°C.

## CHARAKTERYSTYKA TECHNICZNA

Specyfikacje techniczne znajdują się na tabliczce znamionowej (tabliczka znamionowa znajduje się po prawej stronie ogrzewacza wody).

Informacje o produkcie		
Moc (kW)	18	24
Napięcie	400-415V	
Fazy	Mono	
Instalacja	Ukryta instalacja	
Struktura	Zamknięty wylot	
Model	Patrz tabliczka znamionowa	
Częstotliwość	50/60hz	
Amper	45	60
Ochrona wodna	IP24	
Podłączenie rur	3/4" BSP	
Min. przepływ wody	1,9 l/min	
Qelec (kWh)	2 216	2 216
maksymalne ciśnienie wody	10 barów	
Ładowanie profilu	XS	XS
Lwa (db)	15	
Hwh	38%	38%
Objętość znamionowa (l)	900 cm <sup>3</sup>	
Masa	5 760 g	
Wymiary	526 mm x 138 mm x 356 mm	

Dane dotyczące zużycia energii w tabeli i inne informacje zamieszczone w Karcie Danych Produktu (załącznik A do instrukcji) są zdefiniowane na podstawie dyrektyw UE 812/2013 i 814/2013.

Produkty bez etykiety i arkusza danych ogrzewaczy i instalacji słonecznych, przewidziane w rozporządzeniu 812/2013 nie są przeznaczone do stosowania w takich zestawach.

W produktach wyposażonych w pokrętko regulacyjne, termostat jest umieszczony w <gotowym ustawieniu wskazanym w Arkuszu Danych (Załącznik A), zgodnie z którym odpowiednia klasa energetyczna została wskazana przez producenta.

**Produkt powinien być podłączony wyłącznie do zasilania o odpowiedniej impedancji systemu nie większej niż 0,237 omów.**

**Możliwe jest nałożenie ograniczeń w zakresie podłączenia przez odpowiedni organ na korzystanie z urządzeń w rzeczywistej odpowiedniej impedancji systemu w punkcie interfejsu na poziomie użytkownika przekraczającym 0,237 omów.**

**Urządzenie jest zgodne z międzynarodowymi przepisami bezpieczeństwa elektrycznego IEC 60335-1 i IEC 60335-2-35. Jeśli występuje, oznakowanie CE urządzeń potwierdza zgodność z następującymi dyrektywami WE, które spełniają podstawowe wymagania:**

- Dyrektywa niskonapięciowa LVD: EN 60335-1, EN 60335-2-35, EN 60529, EN 62233, EN 50106.
- Kompatybilność elektromagnetyczna EMC: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61000-3-11 i EN 61000-3-12.
- Produkty związane z energią ERP: Eu812, Eu814, EN50193-1-2013.

## **OSTROŻNIE!**

---

Jeśli w domu znajdują się małe dzieci, osoby niepełnosprawne lub osoby starsze, konieczne może być ustawienie termostatu na temperaturę 49°C lub niższą, aby zapobiec kontaktowi z „GORĄCĄ” wodą. Temperatura wody jest regulowana za pomocą elektronicznego sterowania z przodu ogrzewacza wody.

## **WYBÓR MIEJSCA INSTALACJI**

---

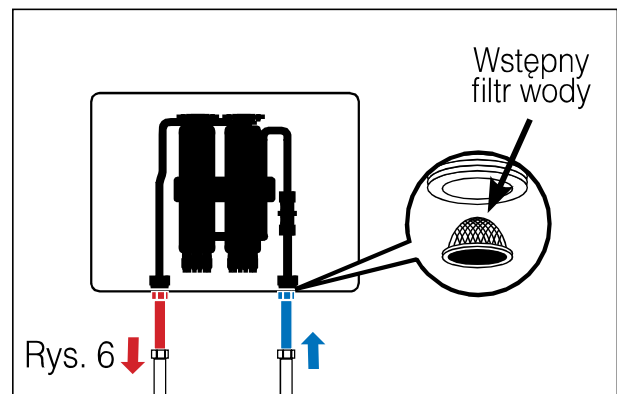
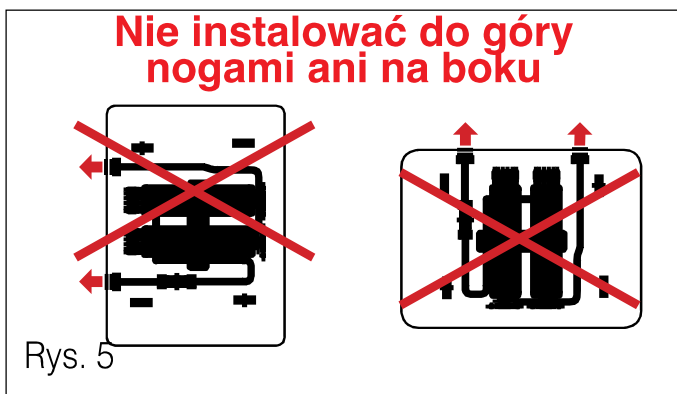
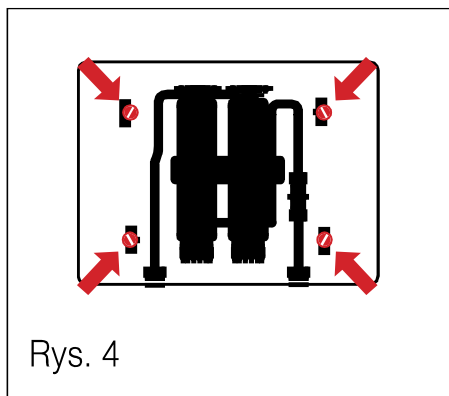
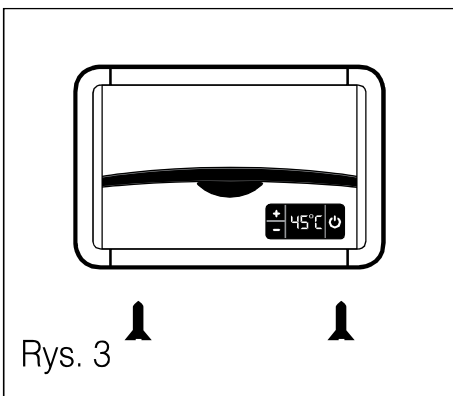
- Ten ogrzewacz wody jest przeznaczony tylko do instalacji wewnątrz budynku.
- Nie należy go instalować w miejscu, w którym może być narażony na ujemne temperatury, ponieważ zamarznięcie wody w podgrzewaczu wody może prowadzić do poważnych i nieodwracalnych uszkodzeń, które nie są objęte gwarancją.
- Ogrzewacz wody nie powinien być umieszczony w trudno dostępnym miejscu.
- Należy upewnić się, że podgrzewacz wody, a także połączenia i przewody rurowe są poza zasięgiem dzieci, ponieważ wylotowy przewód wody może być bardzo gorący i dotknięcie może spowodować obrażenia.
- Należy unikać instalowania bezzbiornikowego ogrzewacza wody w miejscu narażonym na nadmierną wilgotność, wilgoć lub kurz, lub w miejscu, w którym może być spryskany wodą lub innymi płynami. **NIE WOLNO** instalować pod przewodami wodnymi lub przewodami klimatyzacyjnymi, które mogą przeciekać lub skraplać wilgoć, która mogłaby wtedy kapać na grzejnik. **NIE NALEŻY** instalować nad skrzynkami elektrycznymi lub połączeniowymi.
- Nie należy instalować w obszarach, które mogą zostać uszkodzone w wyniku wycieku z ogrzewacza wody. Jednakże środki bezpieczeństwa, takie jak odpowiednia miska ociekowa lub aktywny wykrywacz wycieków wody i zawór odcinający, należy instalować w takich miejscach, których nie można uniknąć.

## MONTAŻ OGRZEWACZA WODY

1. Bezzbiornikowy ogrzewacz wody powinien być przymocowany do solidnej powierzchni montażowej za pomocą 4 śrub (o długości minimum 25,4 mm).
2. Należy upewnić się, że urządzenie jest wypoziomowane przed jego przykręceniem.
3. Urządzenie musi być zainstalowane w pozycji pionowej z wlotem i wylotem wody na dole. Nie należy instalować urządzenia złączami skierowanymi do góry lub na boku, złączami skierowanymi w prawo lub w lewo.
4. Nie należy instalować nad skrzynkami elektrycznymi lub połączeniowymi.
5. Ogrzewacz wody musi być zainstalowany w sposób uniemożliwiający kontakt z materiałami palnymi. Trzymać materiały palne w odległości co najmniej 60 cm od ogrzewacza i rury odprowadzającej gorącą wodę. Ogrzewacz wody i rura odprowadzająca gorącą wodę muszą być niedostępne dla dzieci, aby zapobiec manipulowaniu przy sterowaniu lub kontaktowi z bardzo gorącą rurą.
  - Zdjąć pokrywę urządzenia. (Pokrywa ogrzewacza) (rysunek 3)
  - Zamontować urządzenie na ścianie za pomocą 4 śrub w oznaczonych punktach (rysunek 4)
  - Upewnić się, że urządzenie jest ustawione poziomo, **z wlotami i wylotami wody na dole** (rys.5)

Zalecane odstępy: 304,8 mm powyżej i poniżej ogrzewacza  
152,4 mm przed i po bokach ogrzewacza

**UWAGA:** Trzymać materiały palne w odległości co najmniej 609,6 mm od ogrzewacza i rury odprowadzającej gorącą wodę.



# WYMOGI I ŚRODKI OSTROŻNOŚCI DOTYCZĄCE INSTALACJI HYDRAULICZNEJ

---

- Należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji dotyczących instalacji hydraulicznych. Ten produkt musi być zainstalowany zgodnie ze wszystkimi krajowymi normami dotyczącymi instalacji hydraulicznych. Zalecamy konsultację z wykwalifikowanym hydraulikiem.
- Instalacja hydrauliczna musi zostać zakończona przed instalacją elektryczną.
- NIE LUTOWAĆ żadnych rur przy urządzeniu podłączonym do rur. Ciepło z lutowania może spowodować uszkodzenie czujnika przepływu. Takie działanie doprowadzi do utraty gwarancji.
- Instalacja hydrauliczna wymaga metalowych rur lub wzmocnionych węży, które mogą wytrzymać ciśnienie do 8 barów.
- Maksymalne robocze ciśnienie wody wynosi 150 PSI / 10 BARÓW.
- Aby zapewnić prawidłowe działanie, natężenie przepływu wody musi wynosić co najmniej 1,9 l/min.
- Instalując ogrzewacz wody, zalecamy stosowanie elastycznych węży wodnych. Podczas podłączania wlotowej rury wodnej do urządzenia, należy użyć klucza do przytrzymania połączenia urządzenia, a innym kluczem dokręcać tak, aby czujnik przepływu na urządzeniu nie poluzował się ani nie uszkodził. Należy unikać nadmiernego dokręcania połączeń wlotowych i wylotowych, ponieważ może to spowodować poważne wewnętrzne uszkodzenie ogrzewacza wody.
- Sugerujemy zainstalowanie ręcznego zaworu odcinającego (zaworu kulowego) na wlocie i wylocie ogrzewacza wody, aby stworzyć dogodny punkt odcięcia w przypadku, gdyby wymagana była dalsza konserwacja lub serwis. Przed podłączeniem rur do ogrzewacza wody bardzo ważne jest przepłukanie przewodów w celu usunięcia pasty hydraulicznej lub pozostałości w przewodach wprowadzonych podczas spawania lub lutowania.
- Wszystkie rury wodne znajdujące się w odległości do 1 metra od przyłącza wlotowego i wylotowego są przystosowane do pracy w wysokich temperaturach minimum 66°C.
- Przed przystąpieniem do instalacji elektrycznej należy przepuszczać przez urządzenie wodę przez kilka minut, aby wypluć wszelkie pęcherzyki powietrza z linii wodnej.

## 6. INSTALACJE HYDRAULICZNE

---

**KROK 1:** Dokładnie wypluć zanieczyszczenia zimnej linii zasilającej.

**KROK 2:** Podłączyć linię GORĄCEJ WODY do WYLOTU ogrzewacza wody, który znajduje się po lewej stronie ogrzewacza, patrząc w stronę urządzenia. Podłączyć przewód ZIMNEJ WODY do WLOTU ogrzewacza wody oznaczonego jako ZIMNA WODA, który znajduje się po prawej stronie, patrząc w stronę urządzenia.

**KROK 3:** Po dokręceniu obu złączek na ogrzewaczu wody należy otworzyć krany wody gorącej, aby umożliwić przepływ wody przez ogrzewacz przez co najmniej 2 do 3 minut. Ten proces usuwa całe powietrze z przewodów wody i MUSI być przeprowadzony przed włączeniem zasilania urządzenia. NIEWYKONANIE TEGO KROKU MOŻE SPOWODOWAĆ TRWAŁE USZKODZENIE



ELEMENTÓW GRZEWCZYCH. (Zasilanie ogrzewacza powinno być wyłączone, a powietrze usunięte z linii przed włączeniem zasilania, zawsze gdy wykonywana jest konserwacja ogrzewacza wody lub obwodu hydraulicznego domu, ponieważ do rur instalacyjnych może być wprowadzone powietrze).

**KROK 4:** Po zakończeniu instalacji hydraulicznej dokładnie sprawdzić wszystkie połączenia, złącza i urządzenie obniżające ciśnienie pod kątem wycieków. Jeśli nie ma wycieków, można przejść do instalacji elektrycznej.

### Specyfikacje hydrauliczne

Minimalny przepływ wody w celu aktywacji urządzenia	1,9 l/min
Ciśnienie robocze	0,5-10 bara (7-150 psi)
Sprawdzone ciśnienie (maksimum)	20 barów (290 psi)
Podłączenia wody	3/4" BSP

## WYMOGI I ŚRODKI OSTROŻNOŚCI DOTYCZĄCE INSTALACJI ELEKTRYCZNEJ

Producent zaleca, aby ten produkt był instalowany zgodnie ze wszystkimi obowiązującymi krajowymi normami elektrycznymi. Należy skonsultować się z wykwalifikowanym elektrykiem w razie pytań lub wątpliwości związanych produktem. Ogrzewacz musi być podłączony do dedykowanych wyłączników na głównym panelu elektrycznym.

Podobnie jak w przypadku wszystkich urządzeń elektrycznych, ważne jest, aby przed przystąpieniem do montażu, naprawy lub demontażu tego ogrzewacza wody najpierw odłączyć całe zasilanie urządzenia bezpośrednio na bezpieczniku lub w skrzynce z wyłącznikiem. Upewnić się, że wszystkie wyłączniki są zamknięte. Przestrzeganie tego ostrzeżenia jest bezwzględnie obowiązkowe.

Całe okablowanie (rozmiar drutu) oraz zabezpieczenie obwodu (wyłączniki) muszą być zgodne z międzynarodowymi normami elektrycznymi. Nieprzestrzeganie tego zalecenia może spowodować uszkodzenie urządzenia i/lub obrażenia ciała oraz unieważnić gwarancję.

Przed instalacją tego bezzbiornikowego ogrzewacza wody należy upewnić się, że w domu jest wystarczająca moc elektryczna, aby poradzić sobie z maksymalnym obciążeniem prądowym grzałki.

### WAŻNE UWAGI:

Urządzenia o mocy od 18 do 27 kW wymagają 3 przewodów i uziemienia (patrz schemat elektryczny).

Należy zapoznać się ze specyfikacjami elektrycznymi dotyczącymi mocy grzałki oraz ze schematem okablowania na stronie 11, aby uzyskać dodatkowe informacje elektryczne.

## INSTALACJA ELEKTRYCZNA

---

**KROK 1:** Należy wziąć każdą parę przewodów i podłączyć je do jednego wyłącznika (patrz schemat elektryczny). Upewnić się, że każdy wyłącznik jest podłączony do jednego czarnego drutu i jednego czerwonego drutu. Upewnić się, że zasilanie urządzenia jest wyłączone za pomocą specjalnych wyłączników w głównym panelu elektrycznym.

**KROK 2:** Należy użyć druku odpowiedniego rozmiaru, który spełnia wszystkie obowiązujące normy elektryczne dotyczące rozmiaru stosowanych wyłączników. Prawidłowy zestaw kabli zasilających powinien być prowadzony od wyłączników automatycznych w głównym panelu elektrycznym do ogrzewacza wody. Podłączyć kabel zasilający do listwy zaciskowej wewnątrz ogrzewacza wody.

**KROK 3:** Każdy obwód wejściowy wymaga oddzielnego przewodu uziemiającego.

**KROK 4:** DWUKROTNIE sprawdzić połączenia elektryczne, aby upewnić się, że połączenia przewodów są prawidłowe i pewnie zamocowane. Ważne jest, aby potwierdzić, że użyto prawidłowego rozmiaru bezpiecznika i rozmiaru drutu oraz że urządzenie zostało podłączone do uziemienia zgodnie z obowiązującymi przepisami. Przednia pokrywa urządzenia powinna zostać założona i ponownie przymocowana za pomocą 2 śrub.

**KROK 5:** Przed włączeniem zasilania urządzenia należy upewnić się, że całe powietrze zostało usunięte z linii wody. Patrz KROK 3 w sekcji dotyczącej instalacji hydraulicznej. Przywrócić zasilanie urządzenia za pomocą specjalnych wyłączników w głównym panelu elektrycznym.

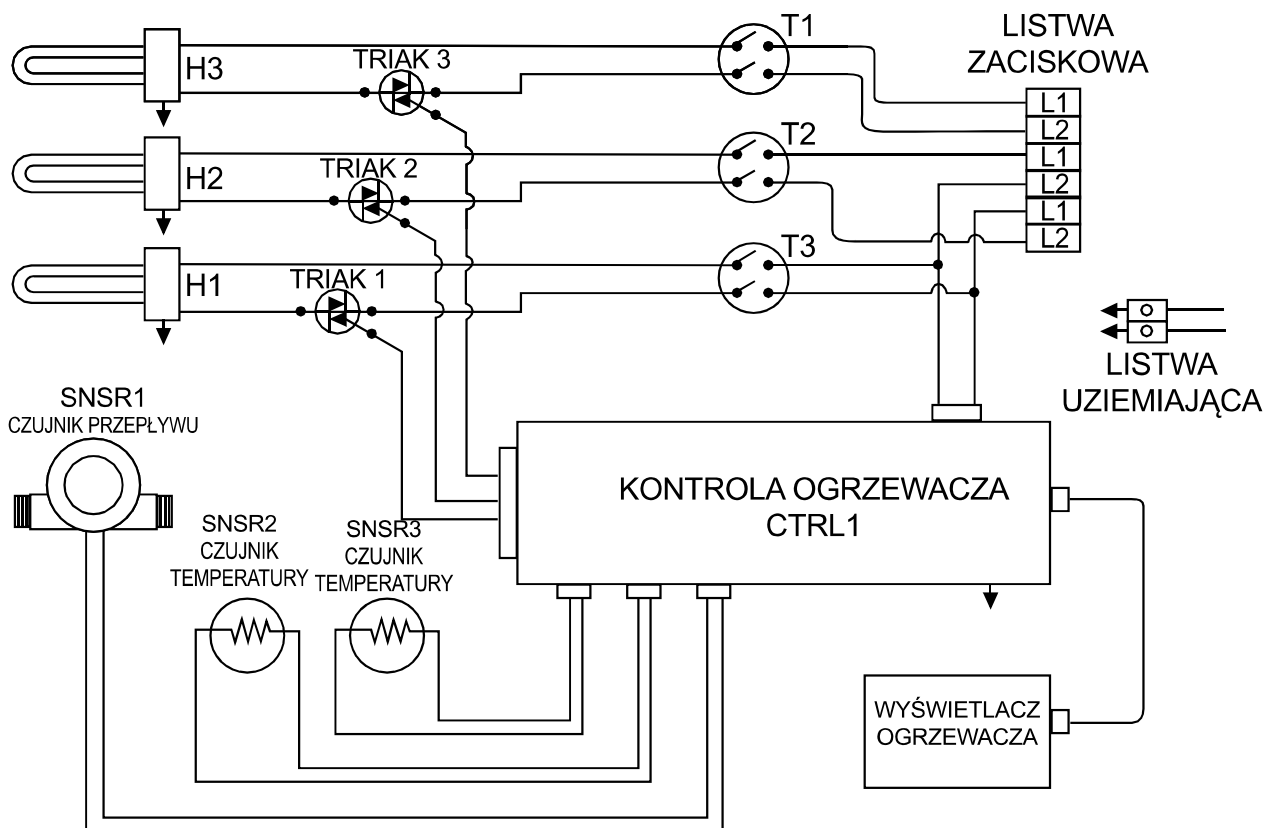
- Upewnić się, że wszystkie połączenia są prawidłowo wykonane, aby zapewnić prawidłowe działanie urządzenia — połączenia przewodów należy wykonać tak, jak pokazano. Mieszanie jednego zestawu przewodów z innym spowoduje nieprawidłowe działanie urządzenia, mimo iż będzie włączać się i będzie wydawać się, że działa prawidłowo.

Bezzbiornikowy ogrzewacz wody jest teraz zainstalowany i gotowy do użycia! Należy postępować zgodnie z Ogólną instrukcją obsługi, aby zakończyć konfigurację. Zdecydowanie zalecamy, aby zrobić to w obecności właściciela domu.

## Specyfikacja elektryczna według mocy grzałki

Nr elementu	kW	Maks. amperaż	Wymagane bezpieczniki	Wym. rozmiar przewodu
18 kW	18	81	3x30 A	3 x 4 mm <sup>2</sup>
24 kW	24	109	3x40 A	3 x 6 mm <sup>2</sup>
27 kW	27	122	3x45 A	3 x 6 mm <sup>2</sup>

## Schemat połączeń dla mocy od 18 do 27 kW



T1, T2, T3 = Termostat

H1, H2, H3 = Element grzewczy

SNSR2 = Czujnik temperatury na wlocie

SNSR3 = Czujnik temperatury na wylocie

## NATĘŻENIE PRZEPIYWU

Poniższa tabela pokazuje maksymalny wzrost temperatury dla danego natężenia przepływu

TEMPERATURA WODY NA WLOCIE				
Nr elementu	kW	16°C	21°C	26,0°C
18 kW	18	10,3	12,9	17,2
24 kW	24	13,8	17,2	22,9
27 kW	27	15,5	19,6	25,8

Dla wody na wlocie o temperaturze 41°C

## INSTRUKCJA OBSŁUGI

Bardzo ważne jest uważne przeczytanie wszystkich procedur konfiguracji oraz instrukcji obsługi i wskazówek, aby zapewnić maksymalną wydajność i oszczędność energii oferowane przez nowy ogrzewacz.

Ten elektryczny ogrzewacz wody ma na celu dostarczanie ciepłej wody. Urządzenie zawiera elementy grzewcze zdolne do szybkiego podgrzewania wody na żądanie tak długo, jak jest to potrzebne. W przeciwieństwie do konwencjonalnego ogrzewacza wody ze zbiornikiem, to urządzenie jest bezzbiornikowym ogrzewaczem wody, który nie magazynuje gorącej wody. Jednak po rozpoczęciu korzystania z systemu, okaże się, że działa podobnie do konwencjonalnego systemu ze zbiornikiem.

Systemy bezzbiornikowe natychmiast dostarczają ciepłą wodę na żądanie, aby nie marnować energii na ciągłe podgrzewanie wody, która beczynnie stoi i wytraca ciepło w zbiorniku, dzięki czemu urządzenie to zapewnia większą wydajność energetyczną.

Przepływowy ogrzewacz wody AURES PRO jest sterowanym elektronicznie, odpornym na ciśnienie ogrzewaczem wody do zdecentralizowanego zaopatrzenia w wodę jednego lub więcej kranów. Po włączeniu kranu z ciepłą wodą wykrywane jest zapotrzebowanie na ciepłą wodę i uruchamiane są elementy grzewcze dużej mocy. **Kiedy kran jest zamknięty, urządzenie automatycznie kończy ogrzewanie.**

Czujniki stale monitorują natężenie przepływu wody oraz temperaturę wejściową i wyjściową i przesyłają dane do sterownika systemu, który dzięki sterowaniu elektronicznemu określa dokładne zużycie energii wymagane przez elementy grzejne do osiągnięcia zadanej temperatury i utrzymania jej na stałym poziomie w przypadku wahań ciśnienia.

Należy pamiętać, że wszystkie bezzbiornikowe ogrzewacze wody podlegają maksymalnemu natężeniu przepływu. Jeśli to natężenie przepływu zostanie przekroczone, ogrzewacz nie będzie w stanie całkowicie podgrzać wody.

Należy również pamiętać, że konwencjonalne ogrzewacze ze zbiornikiem są ustawione na wysokie temperatury, aby zapobiec szybkiemu brakowi gorącej wody, dlatego należy mieszać ją dużą ilością zimnej wody, aby osiągnąć komfortowy poziom do mycia i prysznica. Ponieważ ta jednostka podgrzewa wodę na żądanie, jest ona przeznaczona do ogrzewania do niższej temperatury. Oznacza to, że wystarczy mieszać niewielką ilość zimnej wody lub nie trzeba tego robić wcale.

Na dostawę ciepłej wody może wpływać również temperatura wody wlotowej w różnych porach roku. Możliwe, że moc wyjściowa urządzenia nie będzie wystarczająca, aby osiągnąć ustawioną temperaturę, w przypadku niskiej temperatury wody na wlocie i wysokiej prędkości przepływu wody. Temperaturę na wlocie można zwiększyć, gdy zmniejszy się natężenie przepływu gorącej wody.

**Jakość wody:** Jedną z rzeczy, które należy wziąć pod uwagę podczas instalacji i konserwacji ogrzewacza wody, jest jakość wody. Opisane poniżej warunki wykraczające poza zalecane poziomy są niedozwolone i mogą uszkodzić ogrzewacz wody. Zastrzegamy sobie prawo do odmowy roszczeń gwarancyjnych dotyczących szkód powstałych w wyniku użytkowania w warunkach wodnych

niezgodnych z poniższą tabelą. Gdy produkt ten jest instalowany w obszarze, o którym wiadomo, że woda jest twarda, co powoduje gromadzenie się kamienia, aby zapobiec uszkodzeniu wymiennika ciepła i/lub elementów grzejnych woda musi być uzdatniana i/lub ogrzewacz powinien być regularnie przepłukiwany. Zalecamy zainstalowanie urządzenia do uzdatniania wody lub zmiękczacza wody w celu utrzymania optymalnej wydajności ogrzewacza wody w obszarach o twardej wodzie.

Tabela zalecanych poziomów jakości wody									
pH	Całkowity rozpuszczony materiał stały (TDS)	Swo-bodne CO <sub>2</sub>	Całkowita twardość	Aluminium	Chlorki	Miedź	Żelazo	Mangan	Cynk
6,5 - 8,5	Do 500 mg/l	Do 500 mg/l	Do 200 mg/l	Do 0,2 mg/l	Do 250 mg/l	Do 1,0 mg/l	Do 0,3 mg/l	Do 0,05 mg/l	Do 5 mg/l

## DBAŁOŚĆ I KONSERWACJA

Aby zapewnić maksymalną wydajność ogrzewacza i zmniejszyć ryzyko wycieku wody, zalecamy następujące czynności konserwacyjne:

- Ogrzewacz ma minimalne wymagane procedury konserwacji. Okresowe przeglądy i testy są zawsze zalecane w przypadku pojawienia się oznak uszkodzenia lub awarii. Wszelkie uszkodzenia, pęknięcia, wycieki lub słabości należy natychmiast rozwiązać i naprawić. Nie dokręcać zbyt mocno żadnych połączeń. Zbyt mocne dokręcenie punktów przyłączeniowych może spowodować poważne wewnętrzne uszkodzenie urządzenia.
- Należy pamiętać, że woda podgrzewana do wyższych temperatur powoduje znacznie szybsze nagromadzenie się kamienia niż w przypadku niższych temperatur. Posiadanie ręcznych zaworów odcinających/konserwacyjnych zainstalowanych na wlocie i wylocie podgrzewacza wody umożliwi dostęp w celu przepłukiwania urządzenia roztworem odkamieniającym. Zalecamy raz w roku w przypadku normalnej konserwacji lub raz na 6 miesięcy, jeśli źródło wody ma niezwykle wysoki poziom mineralizacji (twarda woda).
- Wyczyścić filtr wstępny po stronie wlotu wody raz na 6 miesięcy. Myć delikatnie, aby usunąć wszelkie zanieczyszczenia.

Gdy przeprowadzana jest jakakolwiek konserwacja ogrzewacza wody lub domowego systemu hydraulicznego, która może wprowadzać powietrze do rur instalacyjnych, ważne jest, aby wyłączyć zasilanie podgrzewacza wody i usunąć powietrze z przewodów przed ponownym uruchomieniem urządzenia.

**W PRZECIWNYM RAZIE MOŻE DOJŚĆ DO TRWAŁEGO USZKODZENIA ELEMENTU GRZEWCZEGO I UTRATY GWARANCJI.**

Po wprowadzeniu powietrza do systemu hydraulicznego należy postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami, aby zapewnić bezpieczne wznowienie pracy urządzenia.

1. Przełączyć wyłącznik zasilania do pozycji OFF (WYŁ.). Odciąć całe zasilanie urządzenia przy wyłączniku na głównym panelu elektrycznym.
2. Wykonać czynności konserwacyjne lub serwisowe.
3. Otworzyć jeden lub więcej kranów z ciepłą wodą i pozwolić wodzie przepływać przez urządzenie przez kilka minut, aby usunąć powietrze z ogrzewacza i przewodów wodnych. Ten krok należy wykonać przed włączeniem zasilania ogrzewacza. Niewykonanie tego kroku może spowodować trwałe uszkodzenie elementów grzewczych.
4. Ponownie podłączyć zasilanie urządzenia przy wyłączniku na głównym panelu elektrycznym. Przełączyć wyłącznik zasilania do pozycji ON (WŁ.).

# INTERFEJS UŻYTKOWNIKA/STEROWANIE

## Zasilanie

- Nacisnąć przycisk , wyświetlacz się włączy
- Nacisnąć ponownie przycisk , wyświetlacz wyłączy się

## Ustawianie temperatury wody na wylocie

- Aby ustawić temperaturę, najpierw należy odkręcić kran ciepłej wody i pozwolić wodzie przepłynąć przez ogrzewacz. Wskaźnik cyfrowy zapali się i wyświetli aktualne ustawienie temperatury.
- Aby zwiększyć lub zmniejszyć ustawienie temperatury, nacisnąć **+** w celu zwiększenia temperatury lub **-** w celu zmniejszenia temperatury.
- Temperaturę można ustawić na dowolny poziom od 30°C do 50°C.
- Wyższe ustawienie temperatury nie jest zalecane, ponieważ może spowodować poważne oparzenia u dzieci i osób starszych. Wyższe temperatury powodują również szybsze gromadzenie się kamienia w urządzeniach do ogrzewania wody.

Nacisnąć przycisk **+**, aby podwyższyć temperaturę (do 50°C) lub nacisnąć przycisk **-**, aby obniżyć temperaturę (do 30°C)



## Uruchamianie systemu po raz pierwszy

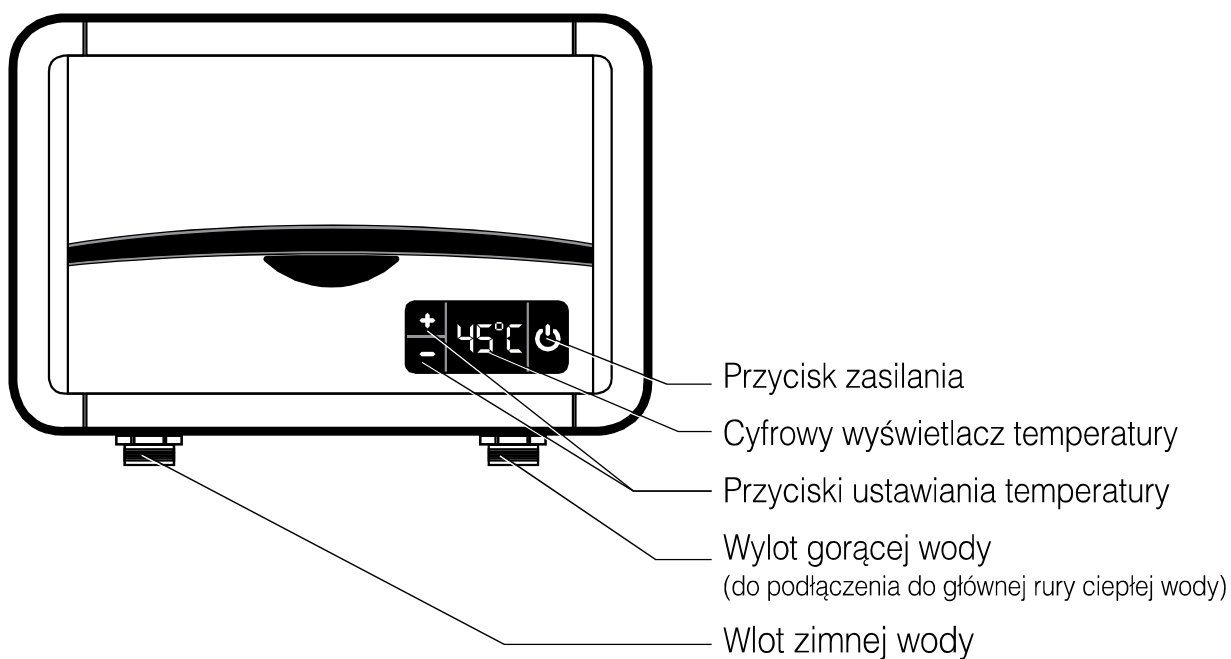
Nacisnąć przycisk , aby włączyć ogrzewacz i wyświetlić temperaturę na wylocie.

Gdy woda przepływa przez urządzenie, nacisnąć przycisk **+** lub **-**, aby ustawić temperaturę. Zalecane ustawienie temperatury to 48°C

## Temperatury ujemne

Jeśli temperatura otoczenia spadnie poniżej 0°C, należy chronić ogrzewacz przed potencjalnymi uszkodzeniami. Należy wyłączyć zasilanie urządzenia za pomocą dedykowanego wyłącznika na głównym panelu elektrycznym. Odkręcić lekko kran, aby woda przepływała nieprzerwanie przez urządzenie z bardzo małą prędkością, bez ogrzewania. Przywróć zasilanie do urządzenia, gdy pozwalają na to warunki temperatury.

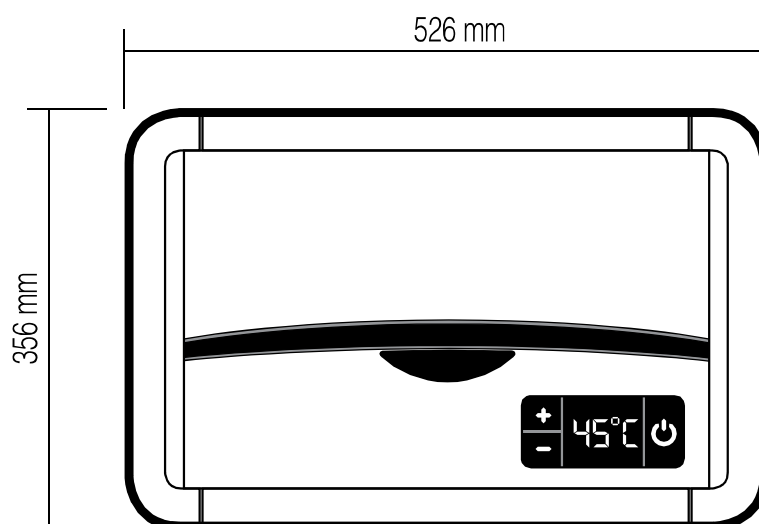
Jeśli woda wewnątrz ogrzewacza zamrznie, może spowodować uszkodzenie, które nie jest objęte gwarancją. W przypadku podejrzenia, że woda zamrzła wewnątrz urządzenia, nie należy go włączać, dopóki nie będzie można zapewnić się, że zamrznięta woda się roztopiła i nie ma żadnych wycieków w urządzeniu. Zaleca się skontaktowanie z wykwalifikowanym elektrykiem lub obsługą serwisową.



### Wymiary fizyczne

Nr elementu	Wymiary urządzenia (mm)	Masa (kg)	Połączenia
18 kW	526 x 138 x 356	5,76	3/4"
24 kW	526 x 138 x 356	5,76	3/4"
27 kW	526 x 138 x 356	5,76	3/4"

### Wymiary produktu



## ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Przed wezwaniem do serwisu, należy sprawdzić listę rozwiązywania typowych problemów. Jeśli nie można rozwiązać problemu, należy skontaktować się z lokalnym autoryzowanym dystrybutorem.

PROBLEM	MOŻLIWA PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Brak ciepłej wody i wyświetlacz NIE świeci.	Przerwa w zasilaniu lub nieprawidłowe okablowanie.	Sprawdzić zasilanie. Sprawdzić wyłącznik obwodu. Upewnić się, że wyłączniki na głównym panelu elektrycznym są WŁĄCZONE. Wyłącznik może być uszkodzony lub urządzenie może być nieprawidłowo podłączone. Upewnić się, że zawór odcinający na linii doprowadzającej wodę w urządzeniu jest całkowicie otwarty.
	Nie zostało osiągnięte natężenie przepływu potrzebne do uruchomienia elementu grzejnego (1,9 l/min).	Zwiększyć natężenie przepływu ze źródła zasilania wodą. Wyczyścić siatkę filtra na wlocie wody urządzenia.
Brak ciepłej wody i wyświetlacz ŚWIECI.	Zresetować urządzenie.	Instrukcje dotyczące punktów resetowania znajdują się w instrukcji (strona 18). Przed przystąpieniem do resetowania urządzenia należy upewnić się, że całkowicie wyłączono zasilanie panelu wyłącznika. Wszystkie punkty resetowania należy nacisnąć.
	Potencjalna awaria części wewnętrznej.	Należy skontaktować się z nami w sprawie dalszej pomocy technicznej.
Woda jest podgrzewana, ale nie jest wystarczająco gorąca.	Natężenie przepływu wody przekracza moc grzewczą ogrzewacza.	Zmniejszyć natężenie przepływu wody przy kranie lub lekko zamknąć zawór odcinający na linii doprowadzającej wodę do urządzenia, aby zmniejszyć przepływ wody.
	Napięcie mniejsze niż 400-415V	Elementy grzejne na ogrzewaczu wody są zaprojektowane dla napięcia 400-415V. W przypadku stosowania przy niższym napięciu wytwarzają mniejszą moc grzewczą. Może być konieczna modernizacja do większej grzałki wejściowej.
	Skrzyżowane przewody.	Jeśli jest to nowa instalacja, należy sprawdzić dokładnie okablowanie. Możliwe, że okablowanie jest nieprawidłowe.
	Ustawienie temperatury jest zbyt niskie.	Zwiększyć ustawienie temperatury na urządzeniu.
	Ciśnienie wody jest mniejsze niż 0,5 bara (7 psi).	Upewnić się, że zawór odcinający jest całkowicie otwarty, a linia doprowadzająca wodę nie jest zablokowana.
	Mieszanie zbyt dużej ilości zimnej wody.	Nie ma potrzeby mieszania tak dużej ilości zimnej wody w przypadku bezzbiornikowego ogrzewacza wody w porównaniu do konwencjonalnego ogrzewacza wody. Można również posiadać funkcję antyoparzeniową w kranie, która miesza zimną wodę. Tego typu krany można zwykle dostosować w celu zmniejszenia ilości wymieszanej zimnej wody.
	Strata ciepła spowodowana długim przebiegiem rury.	Ponieważ gorąca woda z ogrzewacza przechodzi przez system dostarczania gorącej wody do kranu, część ciepła zostanie utracona, zwłaszcza jeśli dystans jest duży lub rury są zimne. To normalne. Można to skompensować, zwiększając ustawienie ogrzewacza wody, jeśli potrzeba/chce się cieplejszej wody.
	Usterka elektryczna.	Należy skontaktować się z nami w sprawie dalszej pomocy technicznej.



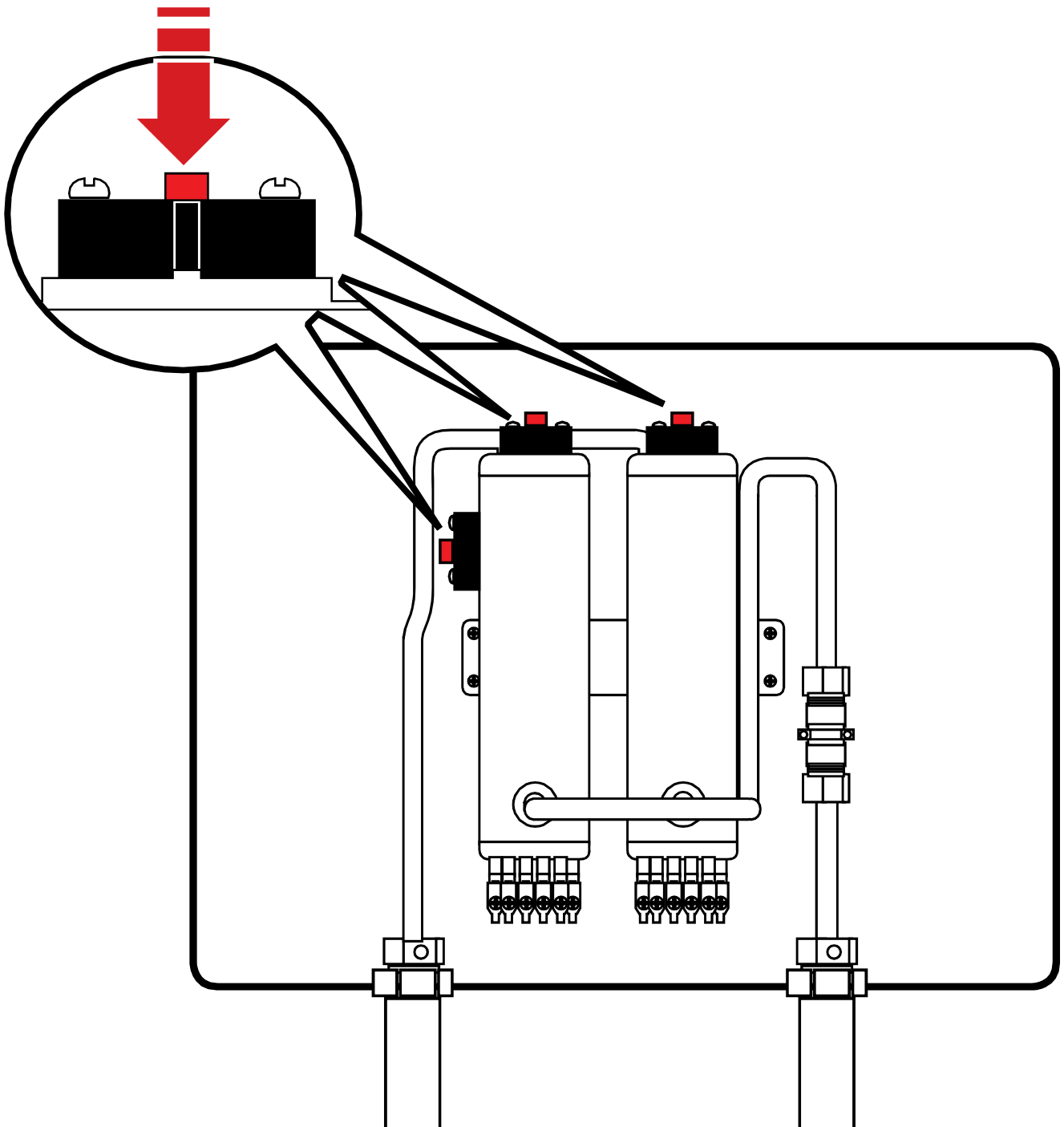
Zbyt gorąca woda.	Natężenie przepływu wody przez ogrzewacz jest zbyt niskie.	Zwiększyć natężenie przepływu na wylocie wody.
	Ustawienie temperatury jest zbyt wysokie.	Przełączyć na ustawienie niższej temperatury.
	Napięcie mniejsze niż 400-415V	Układy komputerowe w bezzbiornikowym ogrzewaczu wody są programowane z oczekiwaniem, że napięcie wejściowe w sieci wynosi 400-415V. W przypadku napięcia niższego niż 400-415 V, może to wpłynąć na odczyt na wyświetlaczu cyfrowym ogrzewacza wody i spowodować, że odczyt będzie nieco wyższy niż rzeczywista temperatura wyjściowa. Aby to skompensować, należy zwiększyć ustawienie ogrzewacza wody, jeśli potrzeba/chce się cieplejszej wody.
	Temperatura wody w kranach jest zbyt wysoka.	Sprawdzić przepływ pod kątem zbyt małego przepływu, temperatura zadana jest zbyt wysoka lub w nastąpiła awarii części wewnętrznej. Skontaktować się z nami w sprawie pomocy technicznej.
Podczas użytkowania ogrzewacz się wyłącza.	Przerwa w zasilaniu lub nieprawidłowe okablowanie.	Sprawdzić zasilanie. Sprawdzić wyłącznik obwodu.
		Jeśli problem nie ustąpi, należy skontaktować się z nami w sprawie dalszej pomocy technicznej.
Woda przestaje płynąć.	Zablokowanie w rurach wodnych lub węzłach.	Upewnić się, że główny zawór wody jest całkowicie otwarty i nie ma dodatkowych przeszkód utrudniających przepływ wody.
	Brak dopływu wody.	Blokady na linii zaopatrzenia w wodę.
Temperatura wody podczas użytkowania waha się od gorącej do zimnej.	Cisnienie wody spadło poniżej minimalnego poziomu.	Zwiększyć natężenie przepływu ze źródła zasilania wodą.

## RESETOWANIE URZĄDZENIA

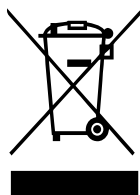
Podobnie jak w przypadku wszystkich urządzeń elektrycznych, ważne jest, aby przed przystąpieniem do resetowania tego ogrzewacza wody najpierw odłączyć całe zasilanie urządzenia bezpośrednio na bezpieczniku lub w skrzynce z wyłącznikiem. Upewnić się, że wszystkie wyłączniki są wyłączone.

W PRZYPADKU ZIGNOROWANIA TEGO OSTRZEŻENIA MOŻE DOJŚĆ DO POWAŻNYCH OBRAŻEŃ CIAŁA LUB ŚMIERCI.

Zlokalizować dwa przyciski resetowania, jak pokazano poniżej i nacisnąć oba przyciski. Po usłyszeniu „kliknięcia” urządzenie jest zresetowane. W przypadku zauważenia że urządzenie wymaga częstego resetowania, należy skontaktować się z działem obsługi klienta, aby uzyskać dalszą pomoc. Włączyć wyłączniki i zasilanie urządzenia.



**Produkt jest zgodny z  
Dyrektywą WEEE 2012/19/UE.**



Symbol przekreślonego pojemnika na odpady wskazuje, że pod koniec okresu użytkowania produkt nie powinien być wyrzucany łącznie z odpadami komunalnymi. Należy go utylizować w ośrodku utylizacji odpadów z przeznaczeniem dla urządzeń elektrycznych i elektronicznych lub zwrócić sprzedawcy w chwili zakupu nowego produktu.

Użytkownik jest odpowiedzialny za przekazanie produktu po zakończeniu jego eksploatacji do właściwego ośrodka utylizacji.

Ośrodek utylizacji odpadów (który przy użyciu specjalnych procesów przetwarzania i recyklingu skutecznie demontuje i utylizuje urządzenie) pomaga chronić środowisko poprzez odzysk materiału, z którego jest wykonany produkt.

Dodatkowe informacje na temat systemów utylizacji odpadów można uzyskać w miejscowym ośrodku utylizacji odpadów lub u sprzedawcy, u którego produkt został zakupiony.

---

**Ariston Thermo S.p.A.,**  
Viale Aristide Merloni, 45  
60044 Fabriano (AN)  
Tel. (+39) 0732.6011  
ariston.com



WE MAKE USE OF  
RECYCLED PAPER